

ACHTUNG - Für E-Bikes mit der Steckerbuchse

Das mitgelieferte Splitterkabel wird als Adapter für den Anschluss verwendet.

SYNCDRIVE GIANT 2018

Achtung: SyncDrive Giant 2018 Motoren haben keinen Lichtstecker.

BILD 7 - Suchen Sie das weiße Kabel aus dem 8-poligen Stecker. Ziehen Sie die Hülle ab und entfernen Sie dann die Isolierhülle für die ersten 5 mm, um die Kabel freizulegen.

BILD 8 - Setzen Sie den Schrumpfschlauch ein und verschweißen Sie die 2 Kabel des mitgelieferten Steckverbinders mit Zinn.

BILD 9 - Verbinden Sie den Hi-Speed mit dem 3-poligen Stecker des Geschwindigkeitssensors und dem neuen montierten Stecker.

- AKTIVIERUNG -

Achtung: Einige Displays haben keine Ein-/ Ausschaltungsaufgabe der Licht. Um das Hi-Speed-Gerät ein- oder auszuschalten, müssen Sie die Lichttaste aktivieren oder deaktivieren.

Bei der Aktivierung des Hi-Speeds, erscheint auf dem Display einen Wert von 50 km/h ungefähr (+/- 3 km/h) für 5/10 Sekunden.

Bei der Deaktivierung des Hi-Speeds, erscheint auf dem Display einen Wert von 25 km/h ungefähr (+/- 3 km/h) für 5/10 Sekunden.

Wenn Hi-Speed aktiv ist, zeigt der Tachometer immer die Hälfte von Km/h der tatsächlichen Geschwindigkeit und die zurückgelegten Kilometer an. Um die Geschwindigkeit und den genauen Km zu kennen, verdoppeln Sie einfach den Wert. Einige Fahrradmodelle erreichen nicht 50 km/h, wegen der Einschränkungen aufgrund von montierten Gänge.

YAMAHA PW/PW-X - SYNCDRIVE GIANT - SYNCDRIVE PRO GIANT

PHOTO 1/2/3 – Démontez le carter en plastique (si présent)

PHOTO 4 – Dévissez complètement et enlever les vis A et B. Desserrer, sans l'enlever, la vis C. Baisser le moteur pour pouvoir accéder au câblage.

PHOTO 5 – Enlever le couvercle du connecteur des phares.

PHOTO 6 – Identifier le connecteur à 3 pôles du capteur de vitesse, l'ouvrir et brancher les connecteurs avec le Hi-Speed. Brancher le connecteur à 2 pôles avec le connecteur des phares.

ATTENTION – Pour les E-bikes avec système d'éclairage.

A l'aide du petit câble dédoubleur en dotation, il est possible de dédoubler la sortie: une pour la connexion des phares et une pour le Hi-Speed.

Le dispositif Hi-Speed s'activera au moment où on allumera les feux.

ATTENTION - Pour les E-bikes avec connecteur des phares femelle

Le petit câble dédoubleur en dotation doit être utilisé comme adaptateur pour la connexion.

SYNCDRIVE GIANT 2018

Attention: les moteurs SyncDrive Giant 2018 ne disposent pas du connecteur d'éclairage.

PHOTO 7 - Localiser le câble blanc sortant du connecteur à 8 pôles. Couper la gaine isolante après les 5 premiers mm de façon à découvrir les câbles.

PHOTO 8 – Enfiler le tube thermorétractable et souder les 2 câbles du connecteur fourni avec de l'étain.

PHOTO 9 – Connecter le Hi-Speed au connecteur à 3 pôles du capteur de vitesse et au connecteur qui vient d'être installé.

- ACTIVATION -

Attention: certains écrans ne disposent pas d'affichage allumé/éteint.

Pour allumer ou éteindre le dispositif Hi-Speed, le bouton d'éclairage doit être activé ou désactivé. A l'activation du Hi-Speed, l'écran affiche une valeur de 50 km/h environ (+/- 3km/h) pour 5/10 secondes.

A la désactivation du Hi-Speed, l'écran montre une valeur approximative de 25 km/h (+/- 3 km/h) pour 5/10 secondes.

Quand le Hi-Speed est actif, le tachymètre marquera toujours la moitié du Km/h de votre vitesse réelle et des Km parcourus. Pour connaître la vitesse et les Km exacts, il suffit de doubler seulement les valeurs. Certains modèles de vélo ne peuvent pas atteindre les 50 km/h en raison de limitations dues aux pignons montés.

YAMAHA PW/PW-X - SYNCDRIVE GIANT - SYNCDRIVE PRO GIANT

FOTO 1/2/3 – Desmontar el paramotor de plástico (si está)

FOTO 4 – Desatornillar por completo y quitar los tornillos A y B. Atornillar, pero no sacar el tornillo C. Bajar el motor para dejar el cableado al descubierto.

FOTO 5 – Sacar el tapón del conector de las luces.

FOTO 6 – Separar el conector de 3 clavijas del sensor de velocidad, abrirlo y conectar los conectores con el Hi-Speed. Conectar el conector de dos clavijas en el conector de las luces.

ATENCIÓN – Para E-bikes con sistema de luces:

Con el cable divisor suministrado, se puede desdoblir la salida, una para la conexión de luces y la otra para el Hi-Speed. El dispositivo Hi-Speed se activará con el encendido de las luces.

ATENCIÓN – Para E-bikes con conector de luz hembra

El cable divisor suministrado se utiliza como adaptador para la conexión.

SYNCDRIVE GIANT 2018

Advertencia: los motores SyncDrive Giant 2018 no tienen el conector disponible.

FOTO 7 – Localice el cable blanco que sale del conector de 8 polos. Retire la funda y saque la funda aislante de los primeros 5 mm.

FOTO 8 – Inserte el tubo retráctil y suelde los 2 cables del conector suministrado con estaño.

FOTO 9 – Conecte el Hi-Speed al conector de 2 polos del sensor de velocidad y al conector recién montado.

- ACTIVACIÓN -

Advertencia: algunos displays no disponen de visualización para el encendido/apagado de las luces.

Para encender o apagar el dispositivo Hi-Speed se debe activar o desactivar el botón de las luces. Al activar el Hi-Speed, aparecerá en el display un valor de 50 km/h aproximado (+/- 3km/h) durante 5/10 segundos.

Al desactivarse el Hi-Speed, aparecerá en el display un valor de 25 km/h aproximado (+/- 3km/h) durante 5/10 segundos.

Quando el Hi-Speed está activo, el tacómetro mostrará siempre la mitad de Km/h de su velocidad real y km recorridos. Para saber la velocidad y km exactos, bastará con duplicar el valor. Algunos modelos de bici podrían no alcanzar los 50 km/h por limitaciones debidas a las relaciones montadas.

GB Polini Hi-Speed is an electronic device studied for E-bike motors with the aim to increase the pedal assist mode exploiting at all the performance that the motor can offer. The assembly takes only a few minutes. It does not require any setting because it is self-adjusting. The device does not require any battery since it is self-recharging. The speedometer will always show half of the actual speed, and the same for the Kms travelled. To know speed and kms travelled it is enough to double the figures. **THIS ITEM SHALL BE USED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL LAWS CONCERNING TRAFFIC; IT CANNOT BE USED ON PUBLIC ROAD.**

I POLINI HI-Speed è un dispositivo elettronico studiato per i motori per e-bike al fine di aumentare l'assistenza attiva sfruttando appieno le prestazioni che il motore può offrire. E' facilissimo da installare in quanto i connettori si interfacciano direttamente con quelli originali. L'installazione avviene in pochi minuti. Non necessita di settaggi in quanto si autoregola. Senza batteria in quanto si autoalimenta. Scollegabile in modo semplice. Il tachimetro segnerà sempre la metà della vostra velocità effettiva, stessa cosa per i Km. Per sapere velocità e Km esatti basterà solo raddoppiare. **QUESTO ARTICOLO DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO NEL RISPETTO DELLE NORME NAZIONALI IN TEMA DI CIRCOLAZIONE QUINDI NON POTRÀ ESSERE UTILIZZATO SU STRADA PUBBLICA.**

D POLINI HI-Speed ist ein elektronisches Gerät für E-Bike Motoren, das die aktive Hilfe erhöht und die Leistung des Motors vollständig ausnutzt. Der Einbau ist sehr einfach, weil die Anschlüsse direkt mit der Originalanschlüssen Schnittstellen bilden. Die Montage dauert nur wenige Minuten. Es benötigt keine weiteren Einstellungen, da das es sich selbst konfiguriert. Es hat keine Batterie, da es sich selbst mit Strom versorgt. Der Tachometer wird immer die Hälfte Ihrer tatsächlichen Geschwindigkeit und der Kilometern zeigen. Um die richtige Geschwindigkeit und Kilometern zu haben, verdoppeln Sie die Ziffer. **DIESES GERÄT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER NATIONALEN GESETZE DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG BENUTZT WERDEN, DAHER DARF ES NICHT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VERWENDET WERDEN.**

F POLINI HI-Speed est un dispositif électronique étudié pour le moteur pour E-Bike afin d'augmenter l'assistance active en exploitant toutes les prestations que le moteur peut offrir. Il est très facile à installer car les connecteurs s'interfacent directement avec ceux d'origine. L'installation peut être faite en quelques minutes. Il n'a pas besoin de réglages car il s'autorégule. Sans batterie car il s'autoalimente. Il peut être déconnecté aisément. Le compteur de vitesse indiquera toujours la moitié de votre vitesse effective, même chose pour les kilomètres. Pour connaître votre vitesse et les kilomètres réels il faudra seulement doubler les numéros. Un VAE équipé d'un moteur fonctionnant sans action de pédalage ou doté d'une puissance supérieure à 250 W ou encore poursuivant l'assistance au pédalage au-delà d'une vitesse de 25 km/h ne peut pas être qualifié de vélo à assistance électrique. Il s'agit d'un engin motorisé qui doit:
- soit être réceptionné et traité comme un cyclomoteur (et qui à ce titre est soumise à l'arrêté du 2 mai 2003 relatif à la réception et à la réglementation technique de véhicules à moteur à deux ou trois roues et des quadricycles à moteur).
- soit être considérée comme un engin non réceptionnée est assimilée à un mini-moto soumise à la directive "machines" et aux articles L321-1-1 et suivants du Code de la route imposant notamment un usage de cet engin sur des terrains adaptés mais ne permettant pas son usage sur la voie publique.

CET ARTICLE DEVRA ETRE UTILISE DANS LE RESPECT DES NORMES NATIONALES EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE.

E POLINI HI-Speed es un dispositivo electrónico diseñado para el motor para e-bike con el objetivo de aumentar la asistencia activa aprovechando al máximo las prestaciones que el motor puede ofrecer. Es facilísimo de instalar, ya que los conectores se adaptan directamente a los originales. La instalación se realiza en pocos minutos. No necesita configuración ya que se autoregula. Sin batería, puesto que se autoalimenta. Puede desactivarse de forma simple. El velocímetro indicará siempre la mitad de la velocidad real, lo mismo que los km. Para saber la velocidad y km basta doblar la indicada. **ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO A LAS LEGISLACIONES NACIONALES RELATIVAS A TRÁFICO; NO SE PUEDE USAR EN EL SUELO PÚBLICO.**

- Warnings and instructions inside the packaging
- Avvertenze e istruzioni all'interno
- Advertencias e instrucciones dentro del embalaje
- Avertissements et instructions dedans
- Warnungen und Anleitungen in der Verpackung

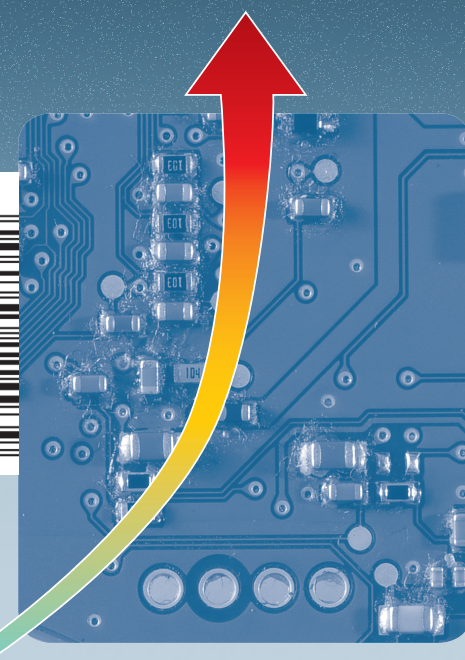


HI-SPEED E-BIKE



- Yamaha PW/PW-X
- SyncDrive Giant
- SyncDrive Pro Giant
- SyncDrive Giant 2018

To be activated by the lights button
Attivabile tramite pulsante luci
Aktivierbar durch die Lichtschalter.
Activable avec le bouton d'éclairage
Activable mediante botón luces



IN ITALY

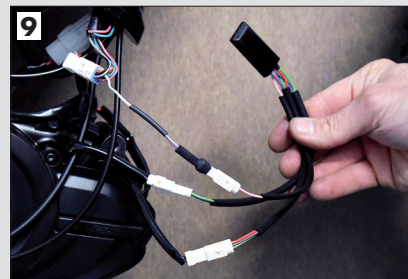
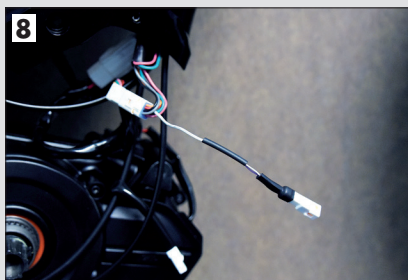
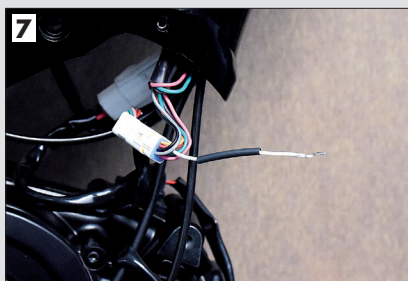
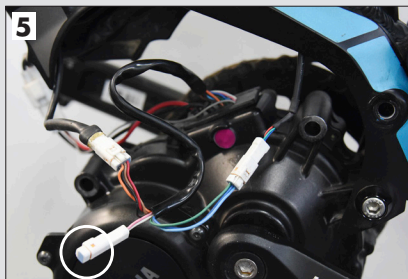
MADE

100%

Cod. 950.830.039

www.polini.com

polini motori®
trasforma il meglio in massimo



YAMAHA PW/PW-X - SYNC DRIVE GIANT - SYNC DRIVE PRO GIANT

FOTO 1/2/3 - Smontare il paramotore in plastica (se presente)
 FOTO 4 - Svitare completamente e togliere le viti A e B. Allentare ma non estrarre la vite C.
 Abbassare il motore per scoprirne il cablaggio.
 FOTO 5 - Tagliare il tappo dal connettore luci.
 FOTO 6 - Individuare il connettore 3 poli del sensore velocità, aprirlo e collegare i connettori con l'Hi-Speed. Collegare il connettore a 2 poli nel connettore luci.
ATTENZIONE - Per E-bike dotate di impianto luci:
 Con il cavetto sdoppiatore in dotazione, è possibile sdoppiare l'uscita: una per il collegamento luci e una per l'Hi-Speed.
 Il dispositivo Hi-Speed si attiverà con l'accensione delle luci.
ATTENZIONE - Per E-bike con connettore luci femmina
 Il cavetto sdoppiatore in dotazione si utilizza come adattatore per il collegamento.

SYNC DRIVE GIANT 2018

Attenzione: i motori SyncDrive Giant 2018 non hanno il connettore luci disponibile.
 FOTO 7 - Individuare il cavo bianco che esce dal connettore 8 poli. Sfilare la guaina e poi togliere la guaina isolante per i primi 5 mm.
 FOTO 8 - Infilare il termorestringente e saldare con dello stagno i 2 cavi del connettore in dotazione.
 FOTO 9 - Collegare l'Hi-Speed al connettore 3 poli del sensore velocità e al connettore appena montato.

- ATTIVAZIONE -

Attenzione: alcuni display non dispongono della visualizzazione accensione/spengimento luci.
 Per accendere o spegnere il dispositivo Hi-Speed è necessario attivare o disattivare il pulsante luci.
 All'attivazione dell'Hi-Speed, comparirà sul display un valore di 50 km/h approssimativo (+/- 3km/h) per 5/10 secondi.
 Alla disattivazione dell'Hi-Speed, comparirà sul display un valore di 25 km/h approssimativo (+/- 3km/h) per 5/10 secondi.
 Quando Hi-Speed è attivo, il tachimetro segnerà sempre la metà dei Km/h della vostra velocità effettiva e i Km percorsi. Per sapere velocità e Km esatti basterà solo raddoppiare il valore.
 Alcuni modelli di bici potrebbero non raggiungere i 50 km/h per limitazioni dovuti ai rapporti montati.

YAMAHA PW/PW-X - SYNC DRIVE GIANT - SYNC DRIVE PRO GIANT

PHOTOS 1/2/3 - Remove the plastic crankcase (if present)
 PHOTO 4 - Completely unscrew and remove screws A and B. Loosen but do not remove screw C. Lower the motor to uncover its wiring.
 PHOTO 5 - Remove the cap from the lights connector.
 PHOTO 6 - Locate the 3-pole connector of the speed sensor, open it and connect the connectors with the Hi-Speed. Connect the 2-pole connector into the light connector.
ATTENTION - For E-bikes equipped with lighting system:
 With the supplied splitter cable, it is possible to split the output, one for the lights connection and one for the Hi-Speed. The Hi-Speed device will be activated when switching the lights on.
ATTENTION - For E-bikes with female light connector
 The supplied splitter cable is used as an adapter for the connection.

SYNC DRIVE GIANT 2018

Attention: SyncDrive Giant 2018 motors do not have the light connector
 PHOTO 7 - find the white cable that goes out from the 8-pole connector. Remove the sheath and then remove the isolating sheath for the first 5mm.
 PHOTO 8 - Insert the heat shrink tubing and weld the 2 connectors cables with some tin.
 PHOTO 9 - Connect the Hi-Speed to the 3-pole connector of the speed sensor and to the connector that has just been mounted.

- ACTIVATION -

Attention: some displays do not show the lights on/off
 To switch the Hi-Speed on or off it is necessary to switch the lights button on or off.
 When the Hi-Speed is switched on, the display will show a value of approximately 50 km/h (+/- 3 km/h) for 5/10 seconds
 When the Hi-Speed is switched off, the display will show a value of approximately 25 km/h (+/- 3 km/h) for 5/10 seconds
 When the Hi-Speed is switched on, the speedometer will always display half of the actual speed and of the km travelled. To know speed and exact Km travelled you have to just double the value. Some e-bike models may not reach 50 km/h for limitations due to the gears.

YAMAHA PW/PW-X, SYNC DRIVE GIANT, SYNC DRIVE PRO GIANT

BILDER 1/2/3 - Demontieren Sie das Kunststoffgehäuse (falls vorhanden)
 BILD 4 - Schrauben Sie es vollständig ab und entfernen Sie die Schrauben A und B. Die Schraube C nur lösen, aber nicht entfernen. Stellen Sie den Motor niedriger, um die Verkabelung zu erkennen.
 BILD 5 - Entfernen Sie die Kappe vom Lichtstecker.
 BILD 6 - Suchen Sie den 3-poligen Stecker des Geschwindigkeitssensors, öffnen Sie ihn und verbinden Sie die Stecker mit dem Hi-Speed. Verbinden Sie den 2-poligen Stecker in dem Lichtstecker.
ACHTUNG - Für E-Bikes, die mit einem Beleuchtungssystem ausgestattet sind: Mit dem mitgelieferten Splitterkabel können Sie den Ausgang für den Lichtanschluss und für den Hi-Speed trennen. Das Hi-Speed-Gerät wird aktiviert, wenn die Lichter eingeschaltet werden.